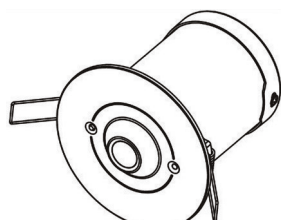
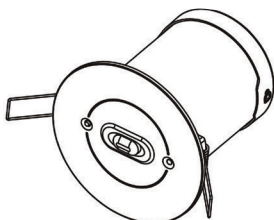
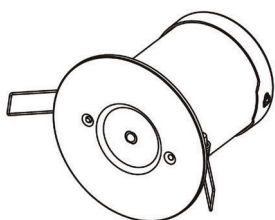


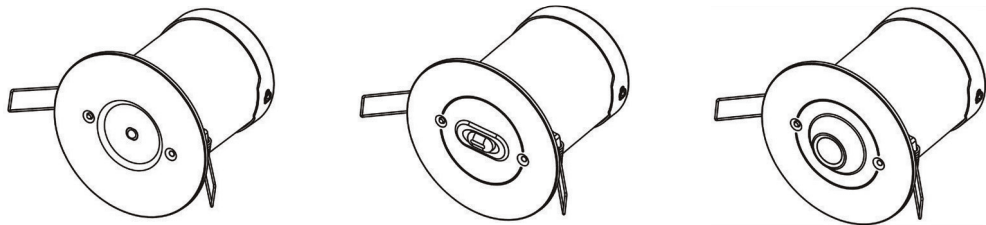
# Index:

---

<b>NL</b>	Nederlands .....	p1
<b>EN</b>	English .....	p5
<b>FR</b>	Français .....	p9
<b>DE</b>	Deutsch .....	p13
<b>SE</b>	Svenska .....	p17
<b>DK</b>	Dansk .....	p21
<b>IT</b>	Italiano .....	p25
<b>ES</b>	Español .....	p29



# HANDLEIDING EN MONTAGE VOORSCHRIFTEN



## Algemene informatie

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over veiligheid. Ze moet zorgvuldig gelezen en bewaard worden voor toekomstig gebruik. Het bedrijf zal geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor enig letsel, schade of verlies die kunnen ontstaan door onjuiste installatie, bediening of onderhoud als gevolg van niet naleving van deze instructies.

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de aanbevelingen van NEN EN60598-1: 2015 voor noodverlichting en dienen geïnstalleerd te worden door bevoegde personen in overeenstemming met de geldende elektrische voorschriften.

Voor de installatie van elk type noodverlichting altijd het advies inwinnen van de lokale brandweer of een gelijkwaardig gezag.

## Armatuur informatie

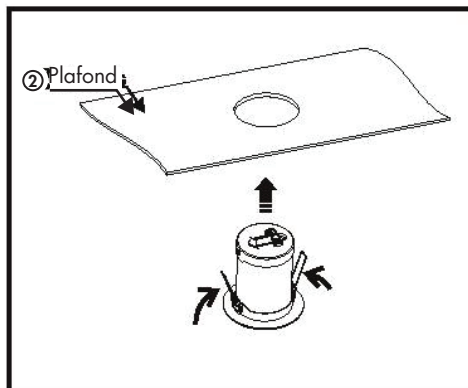
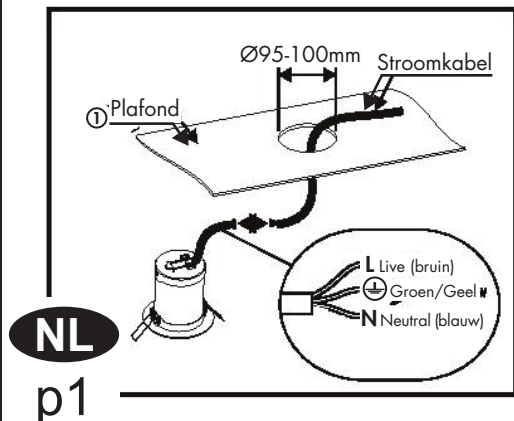
- Nominale spanning: 220-240V AC 50/60Hz
- Lamptype: 1 x 2W LED
- Batterij: 3.7V 2600mAh Lithium batterij
- Laadtijd: 24 uur (eerste lading: 36 uur)
- Noodtijd: 3 uur
- Wattage: 2 watt
- Lumen: 197 - 219 lm

**Maintained gebruik:** - Altijd aan, verbind L1 (schakelbare voeding) met L (permanente voeding). Als 'L1' niet is verbonden werkt het armatuur als non-maintained.

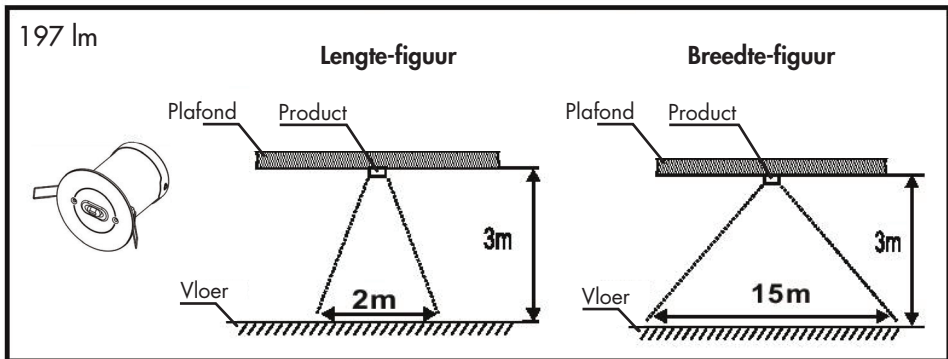
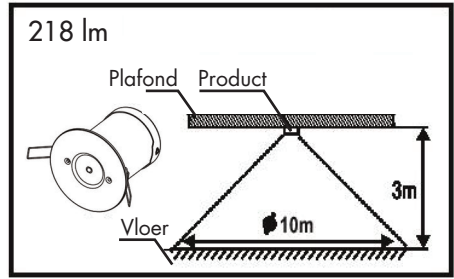
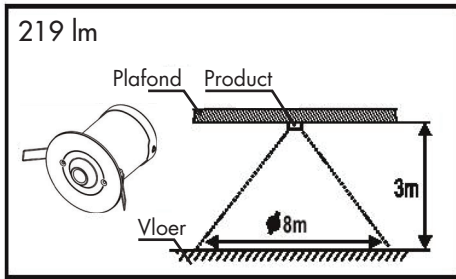
Alle decentrale noodverlichtingarmaturen vereisen een continue (ongeschakelde) 220V - 240V 50Hz (L) toevoer om de ingebouwde accu's opgeladen te houden.

**Attentie:** De LED's in dit armatuur zijn niet ontworpen om vervangen te worden.

## INSTALLATIE



## LICHTSPREIDING



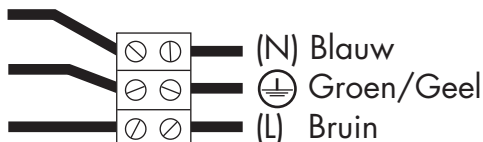
### Installatie voorschriften

De installatie mag alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de huidige editie van EN61547 en met de eisen van de NEN EN 60598-1.

Doe geen hoogspanning isolatietest op het armatuur, want dit kan de voorschakel-apparatuur beschadigen.

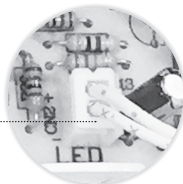
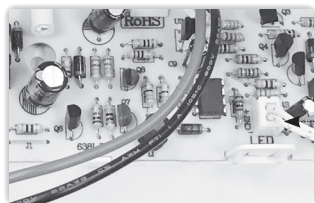
Voor begin van de installatie moet u ervoor zorgen dat de stroomvoorziening uitgeschakeld is en dat hij niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

1) Sluit de bedrading als volgt aan:



**Verzeker jezelf dat alle aansluitingen correct en goed bevestigd zijn.**

2) Voor bescherming van de componenten tijdens vervoer en veiligheid van de gebruiker wordt de batterij zekering apart geleverd in het armatuur. Nadat het armatuur correct is aangesloten, sluit de batterij op het verbindingsstuk van de printplaat aan.



3) Als alle aansluiting correct zijn uitgevoerd dan armatuur completeren.

4) Herstel de stroomvoorziening en controleer of de groene LED indicator brandt om te bevestigen dat de batterij wordt geladen.

5) Na korte oplaadperiode drukt u de testknop in om te kijken of het armatuur functioneert en goed is aangesloten. Om de goede werking van het armatuur in geval van nood te bekijken moet u na ca. 36 uur continue opladen een simulatie uitvoeren om te kijken of het armatuur volledig operationeel is.

Het armatuur heeft 1 uur nooddijd na 14 uur laden en is volledig opgeladen na 24 uur (eerst lading 36 uur).

**Als een armatuur niet meer voldoet aan de nominale waarde in noodbedrijf dan moeten de batterijen vervangen worden. Alle batterijen moeten één maal in de 4 jaar vervangen worden ongeacht of zij functioneren of niet.**

#### Onderhoud

Reparaties moeten alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerde personen. Alleen geautoriseerde onderdelen moeten worden toegepast. Het vervangen van onderdelen dient te gebeuren in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Bijzondere aandacht dient te worden genomen als het nodig is om het armatuur te openen voor vervanging van onderdelen, omdat er nog spanning aanwezig kan zijn ondanks dat de stroomvoorziening is uitgeschakeld. Is dit het geval, dan de batterijvoeding afkoppelen.

Onderhoud, reinigen, vervanging batterij, etc. alleen uitvoeren als het armatuur vrij is van elektriciteit en veilig is. Reinigen van armaturen moet met regelmatig intervals worden uitgevoerd. Niet alleen om te zorgen voor een goede optische kwaliteit, maar ook dat vuil zich niet kan ophopen en de elektrische of thermische veiligheid van de inrichting kan beïnvloeden.

#### Garantie

Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade of schade direct of indirect veroorzaakt door defect of anderszins. Alle gegevens in deze bijsluiter worden gegeven ter indicatie en vormen geen contract. Wij behouden ons het recht voor om de specificaties van producten te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

#### HET MILIEU

Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, inleveren bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op de verwijzingen en symbolen op het product, in de instructie of op de verpakking. Neem contact op met uw gemeente voor het adres van het daarvoor bestemde inzamelpunt in uw buurt.

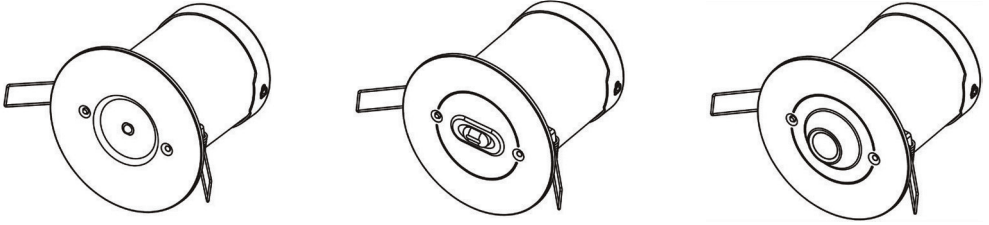


NL

p3



# EMERGENCY LIGHTING INSTRUCTIONS



## General Information

These instructions contain important information regarding safety. They should be read carefully and should be retained for future reference. The company will not accept any responsibility for any injury, damage or loss which may arise due to incorrect installation, operation or maintenance due to non-adherence to these instructions.

Our products are designed to comply with the recommendations of BS EN 60598-1:2015 code of practice for emergency lighting and should be installed by a competent person in accordance with the relevant regulations.

Before installation of any type of emergency lighting always seek the advice of the local fire prevention officer (or equivalent authority).

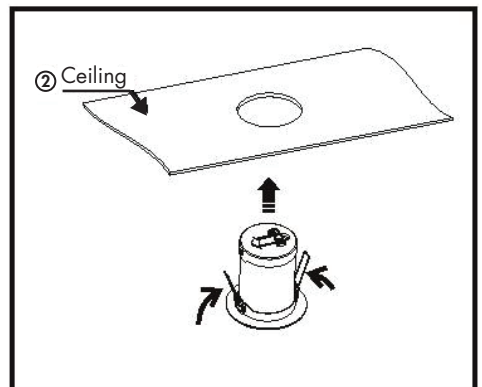
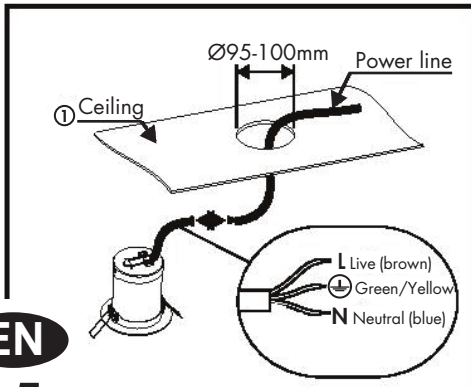
## Luminaire information

- Rated voltage: 220-240V AC 50/60Hz
- Lamp type: 1 x 2W LED
- Battery type: 3.7V 2600mAh Lithium battery.
- Recharge time: 24 hours (initial charge: 36 hours)
- Emergency operation time: 3 hours
- Rated power: 2 watt
- Lumen: 197 - 219 lm

All self-contained emergency lighting luminaires require a continuous (un-switched) 220V - 240V single phase 50hz supply to keep the inbuilt batteries charged.

**Please note: the LEDs contained in this fitting are not designed to be replaced.**

## INSTALLATION

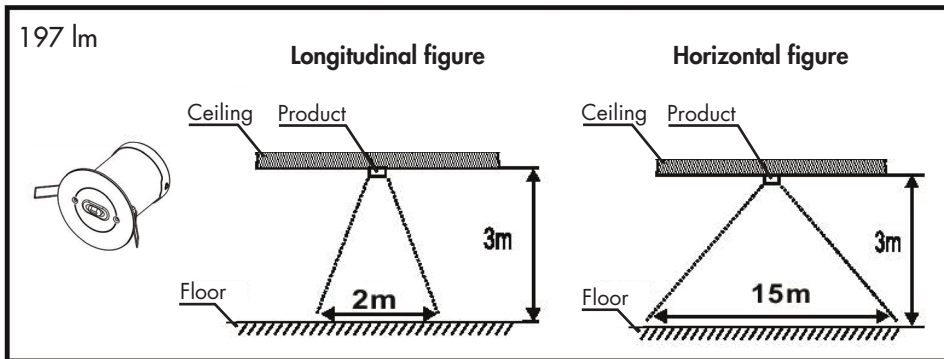
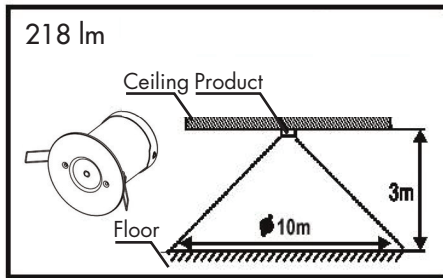
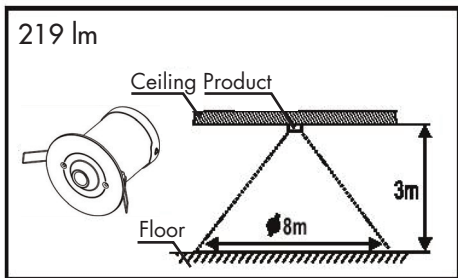


EN

p5



## OUTPUT LIGHT FIGURE:



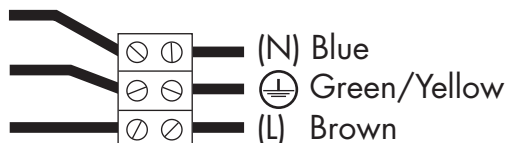
### Installation of the fitting

Installation should only be carried out in accordance with the current edition of the "Regulations for Electrical Installations" EN61547 and with the requirements of BS EN 60598-1.

Don't do a high voltage insulation test on the luminaire as this may damage the control gear.

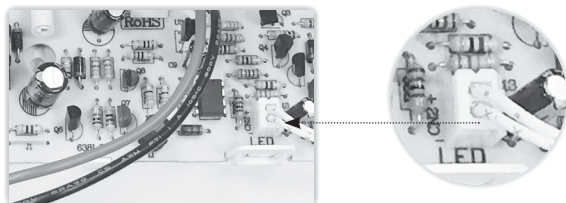
Before starting the installation ensure that the electricity supply is isolated and that it cannot be reenergised accidentally.

1) Connect the mains supply wiring as follows



Ensure that all connections are firmly secured and there are no loose strands omitted.

2) For component protection in transit and user safety the luminaire battery fuse is supplied separately in the fitting. Once the fitting is installed and wired correctly the battery fuse must be installed in the fuse holder on the PCB.



- 3) When all connections have been made reassemble the fitting completely.
- 4) Restore the supply and check that the Green LED indicator illuminates to confirm the batteries are charging.
- 5) Allow a short period for partly charging the batteries and then isolate the mains supply to the fitting in order to check the correct operation of the fitting in emergency mode. After 36 hours on continuous charge (and only at a safe time) a mains failure should be simulated to ensure that the fitting illuminates for its rated emergency duration.

The luminaire will have a 1 hour backup after 14 hour charging and will be fully charged after 24 hours (first charge 36 hour).

**Once the luminaire no longer meets the rated emergency operation the batteries must be replaced. And batteries must be replaced after a maximum of 4 years in service.**

### Maintenance

Repairs should only be carried out by a qualified person. Only replacement components authorised by the company should be used. Please recycle disposal of replaced components where facilities exist. Special care should be taken if it's required to open the fitting as the fitting may still be "live" even though the mains supply has been isolated. In these circumstances immediately disconnect the battery supply.

Servicing, cleaning, lamp replacement etc. should only be carried out after the fitting has been made electrically safe. Cleaning of luminaires should be carried out at regular intervals not only to ensure good optical performance but also ensure that dirt does not accumulate to such an extent as to impair the electrical or thermal safety of the fitting.

### Warranty

We shall not be liable for any consequential loss or damage caused directly or indirectly by any defect. All details in this leaflet are given for guidance only and do not constitute a contract. We reserve the right to alter the specifications of products without notice.

### THE ENVIRONMENT

When this product reaches the end of its useful life, hand it in at a collection point for the recycling of electric and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the users instructions or the packaging. Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

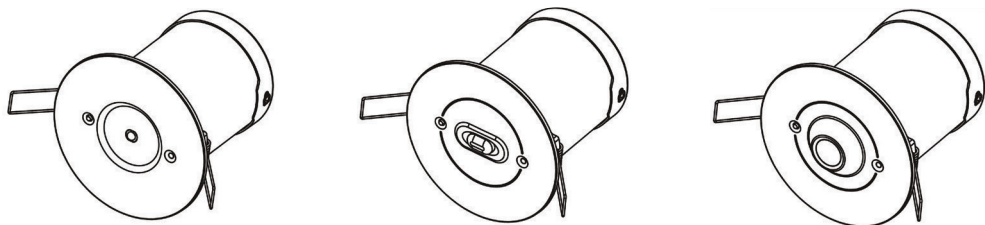


EN

p7



# MODE D'EMPLOI - ECLAIRAGE DE SECOURS



## Informations générales

Ce mode d'emploi contient des informations importantes en ce qui concerne la sécurité. Elles doivent être lues attentivement et conservées. L'entreprise ne prendra aucune responsabilité pour des dommages, des blessures ou des pertes suite au non-respect de ce mode d'emploi pendant le montage, la manipulation ou l'entretien de l'appareil.

Nos produits respectent les recommandations des normes lumineuses NF EN 60598-1: 2015. Ils ne doivent être installés que par une personne autorisée et en accordance des réglementations applicables.

Avant d'installer tout type d'éclairage de secours, il faut toujours se renseigner auprès des sapeurs-pompiers ou des collectivités locales équivalentes.

## Information lumineuse

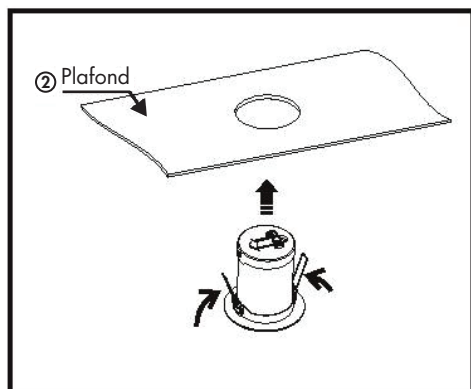
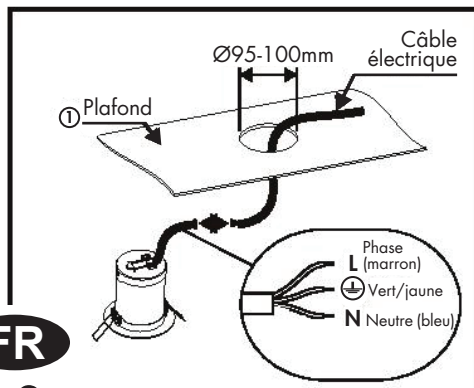
- Tension entrée AC: 220-240V AC 50/60Hz
- Type de lampe: 1 x 2W LED
- Batterie: 3.7V 2600mAh Batterie au lithium
- Chargement: 24 heures (temps de charge initial 36 heures)
- Temps d'urgence: 3 heures
- Puissance: 2 Watt
- Lumen: 197 - 219 lm

**Opération permanente:** pour une opération permanente de l'éclairage de sécurité, il faut brancher L1 (alimentation à découpage) au terminal L (alimentation linéaire). Quand les deux ne sont pas connectés, le luminaire fonctionne de manière non-permanente.

Les blocs autonomes doivent être branchés sur le courant 220V - 240V 50Hz (de manière continue et par opération permanente) pour recharger la batterie interne.

**Attention: les LED dans ce luminaire ne peuvent pas être remplacés.**

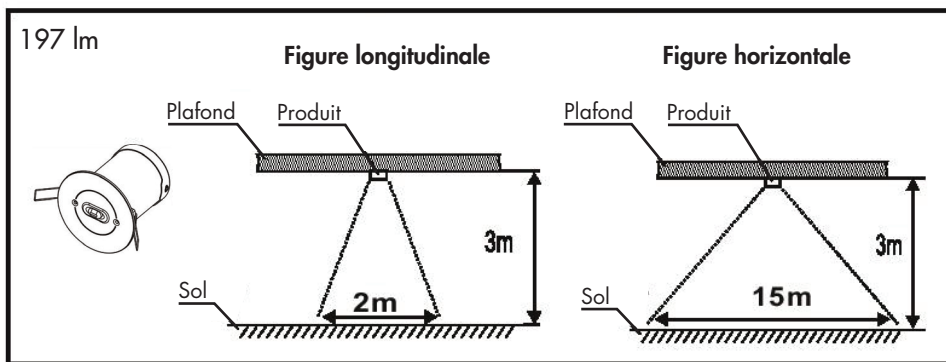
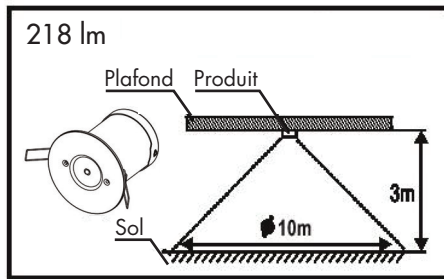
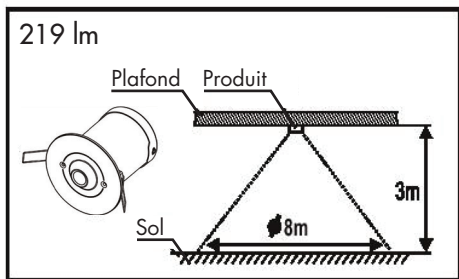
## L'INSTALLATION



FR

p9

## DISTRIBUTION LUMINEUSE



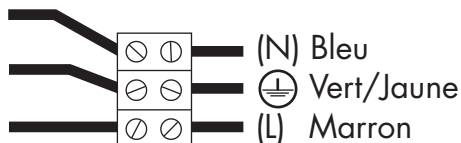
### Installation

L'installation du boîtier doit être exécutée conformément à l'édition actuelle des normes lumineuses NF EN 61547 et NF EN 60598-1.

Ne réalisez jamais de test d'isolation à haute tension sur le luminaire. Ceci peut abîmer les boîtier de commande.

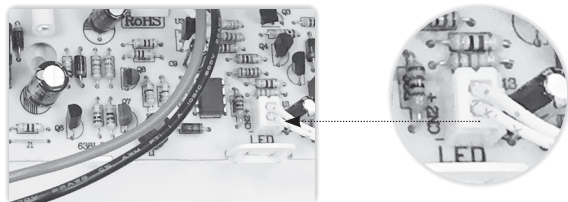
Vérifiez si l'électricité est bien coupée, et qu'elle ne peut pas être rallumée automatiquement, avant de commencer l'installation.

1) Reliez les câbles comme suivant:



**Vérifiez bien que tous les câbles soient fixés de manière correcte et solide.**

2) Pour la sécurité de l'utilisateur et pendant le transport, le fusible est livré séparément dans le boîtier. Quand le luminaire est branché correctement, installez le fusible dans son contenant sur le circuit imprimé sur le circuit imprimé (PCB).



3) Remontez le luminaire après que les connections sont fixées.

4) Remettez le courant et vérifiez si le signal LED vert est allumé. Ceci signifie que la batterie se charge.

5) Laissez la batterie se charger partiellement pendant un court moment, puis débranchez l'alimentation principale pour vérifier que le luminaire se met bien en mode d'urgence. Après 36 heures de chargement continu, simulez une interruption de courant pour contrôler que le luminaire s'allume pendant la durée de secours indiquée.

Le luminaire aura une heure d'éclairage de secours après 14 heures de recharge. Le temps de chargement complet est 24 heures (temps de charge initial: 36 heures).

**La batterie doit être remplacée dès que le temps d'éclairage de secours ne satisfait plus aux spécifications. Il faut remplacer chaque batterie tous les quatre ans, même si elle fonctionne encore.**

### Entretien

L'entretien ou les réparations doivent être effectués par une personne qualifiée et avec des pièces de rechange autorisées. Disposez des composants usagés dans un endroit prévu à cet effet pour recyclage. Attention: s'il est nécessaire d'ouvrir le luminaire il est possible qu'il y ait toujours du courant (même si l'électricité est coupée). Dans ce cas, il faut déconnecter l'alimentation de la batterie.

L'entretien, les réparations ou le nettoyage ne doivent être réalisés que quand le courant est coupé du luminaire. Pour garantir la sécurité électrique et thermique ainsi que pour maintenir la qualité optique, il faut nettoyer le luminaire à intervalles réguliers.

### Garantie

Nous ne prenons aucune responsabilité d'une quelconque perte ou détérioration liées au produit. Les détails dans ce mode d'emploi sont des indications et ne forment aucune base de contract. Nous nous réservons le droit d'adapter les spécifications des produits sans préavis.

### L' ENVIRONNEMENT

Lorsque l'appareil aura atteint la fin de sa durée de vie utile, il doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques. Veuillez vous référer aux symboles indiqués sur le produit ou l'emballage ou dans le manuel de l'utilisateur. Communiquez avec votre municipalité pour vous procurer l'adresse du point de collecte de votre quartier.

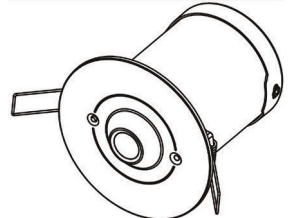
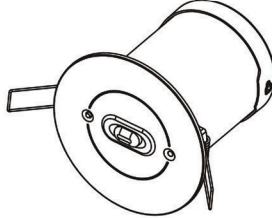
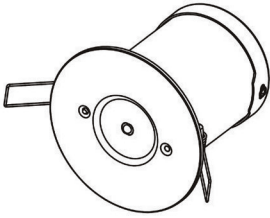


FR

p11



# INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG



## Allgemeines

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Lesen Sie sie sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf. Wir können keine Verantwortung übernehmen für Verletzungen, Beschädigungen oder Verlust, die durch fehlerhafte Installation, Bedienung oder Wartung verursacht werden und nicht mit dieser Anleitung übereinstimmen.

Unsere Produkte entsprechen den Empfehlungen gemäß den BS EN 60598-1:2015 Standards für den Einsatz von Notbeleuchtungen und sollten von einer autorisierten Person und nach den geltenden einschlägigen Bestimmungen installiert werden.

Bei der Installation jeglicher Notbeleuchtung sollte immer in enger Abstimmung mit den zuständigen Stellen für Brandschutz zusammengearbeitet werden.

## Leuchten-Spezifikation

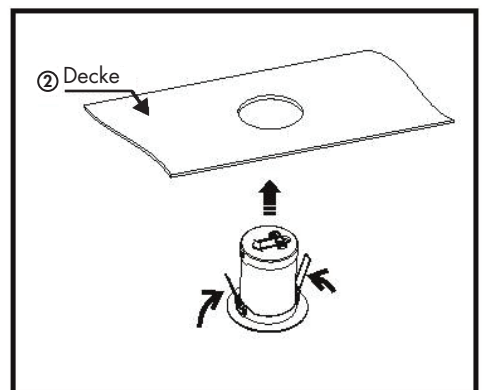
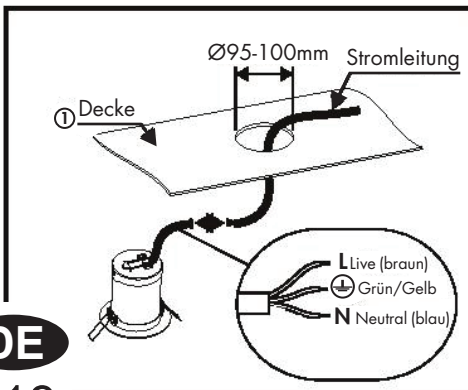
- AC Eingangsspannung: AC 220/240 V, 50/60 Hz
- Lampentyp: 1 x 2W LED
- Akkutyp: 3.7V 2600mAh Lithiumbatterie
- Ladezeit: 24 Stunden (erstmalig 36 Stunden)
- Dauer Notbetrieb: 3 Stunden
- Wattzahl: 2 Watt
- Lichtstrom: 197 - 219 lm

**Dauerbetrieb** - Für Dauerbetrieb sind die Anschlüsse L1 (geschaltete Phase) und L (Dauer-Phase) zu brücken. Wenn L1 nicht angeschlossen wird, arbeitet die Leuchte im Bereitschafts-Modus.

Alle netzunabhängigen Notbeleuchtungen erfordern einen festen (ungeschalteten) 220V - 240V einphasigen 50Hz-Anschluss, um den eingebauten Akku geladen zu halten.

**Zur Beachtung: Die in der Leuchte verbauten LEDs können bei Ausfall nicht ersetzt werden.**

## INSTALLATION

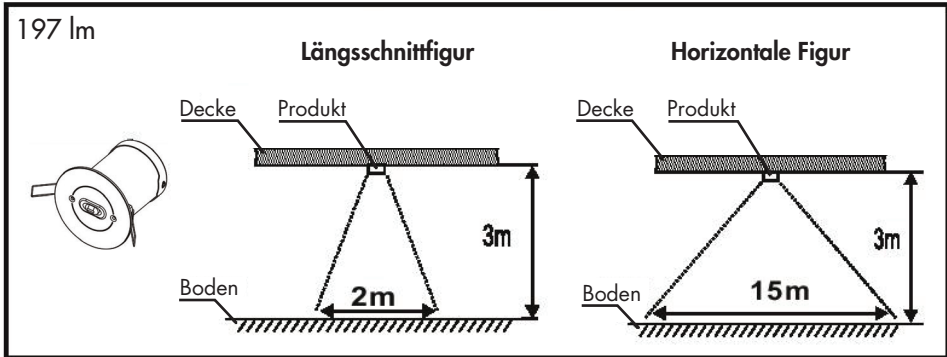
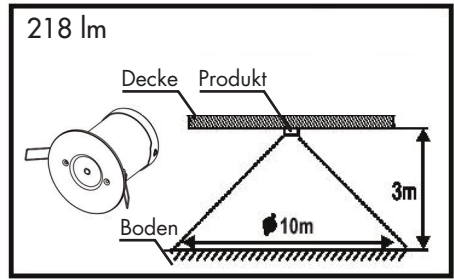
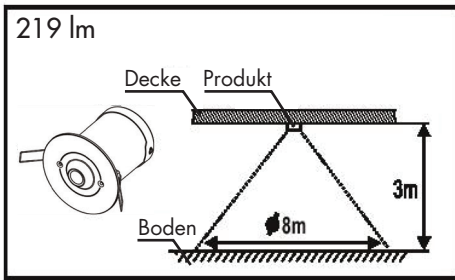


DE

p13



## LICHTVERTEILUNG

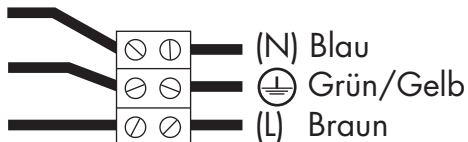


### Installation der Leuchte

Die Installation sollte nur in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Vorschriften für die Elektroinstallation EN61547 und den Anforderungen nach BS EN 60598-1 vorgenommen werden.

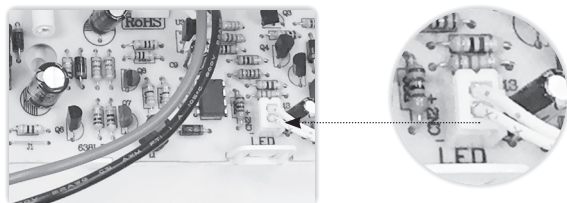
Führen Sie an der Leuchte keine Isolationsprüfung mit hoher Prüfspannung durch, da dies das Vorschaltgerät beschädigen könnte. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Stromzuführung unterbrochen und ein unbeabsichtigtes Einschalten ausgeschlossen ist.

1) Führen Sie den Stromanschluss nach folgendem Schema aus



**Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest verbunden und die Drähte nicht locker sind.**

2) Zum Komponentenschutz während des Transports und zur Personensicherheit wird die Akku-Sicherung separat im Gehäuse mitgeliefert. Sobald die Leuchte installiert und korrekt verdrahtet ist, muss die Sicherung in den Sicherungshalter auf der Leiterplatte eingesetzt werden.



3) Nachdem alle Anschlüsse hergestellt wurden, bauen Sie die Leuchte wieder zusammen.

4) Schalten Sie den Strom wieder ein und prüfen Sie, ob die grüne LED als Lade-Anzeige für den Akku leuchtet.

5) Nach einer kurzen Akku-Ladezeit unterbrechen Sie den Stromanschluss der Leuchte, um die korrekte Arbeitsweise der Notleuchte im Notfall-Modus zu überprüfen. Nachdem der Akku durchgehend 36 Stunden lang geladen wurde (nur in einem sicheren Zeitintervall) sollte ein Stromausfall simuliert werden, um sicherzustellen, dass die Notbeleuchtung über die zugesicherte Zeitspanne eingeschaltet bleibt.

Die Notleuchte hat 1 Stunde Leuchtdauer nach 14 Stunden Ladezeit und ist voll geladen nach 24 Stunden (36 Stunden beim erstmaligen Laden).

**Wenn die Leuchtdauer im Notfall-Modus die zugesicherte Zeitdauer unterschreitet, muss der Akku ersetzt werden. Der Akku muss auf jeden Fall spätestens nach 4 Jahren Betrieb ausgetauscht werden.**

### Wartung

Reparaturen dürfen nur von dafür qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Es sollten nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden. Die ausgetauschten Elemente unterliegen den einschlägigen Bestimmungen zur Elektroschrott-Entsorgung. Besondere Sorgfalt ist geboten, wenn das Gehäuse geöffnet werden muss, während die Leuchte aktiv ist, selbst wenn die Stromzufuhr unterbrochen wurde. In diesem Fall ist sofort auch die Akku-Stromzufuhr abzuklemmen.

Wartung, Reinigung, Lampenaustausch usw. sollten nur durchgeführt werden, nachdem die Leuchte elektrisch sicher gemacht wurde. Die Leuchte sollte regelmäßig gereinigt werden, sowohl um eine gute optische Funktion zu gewährleisten, als auch zu vermeiden, dass angesammelte Verschmutzung die elektrische und thermische Sicherheit beeinträchtigt.

### Mängelhaftung

Wir können nicht haftbar gemacht werden für Folgeschäden, Beschädigungen oder Beeinträchtigungen, die direkt oder indirekt durch Fehler der Leuchte hervorgerufen werden. Alle in diesem Merkblatt gemachten Angaben sind als Leitfaden zu verstehen und begründen keinen Vertrag. Wir behalten uns das Recht vor, Spezifikationen ohne weitere Mitteilung zu verändern.

### DIE UMWELT

Wenn dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer ist, sollte es bei einem Sammelpunkt für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten eingeliefert werden. Bitte beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, auf der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung. Kontaktieren Sie Ihre Gemeinde für die Adresse der entsprechenden Sammelstelle in Ihrer Nähe.

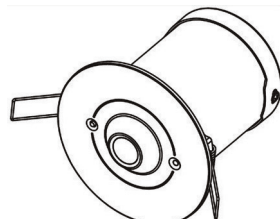
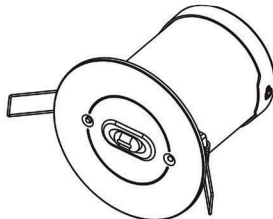
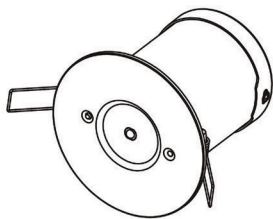


DE

p15



# INSTRUKTIONER FÖR NÖDLJUS



## Allmän information

Dessa instruktioner innehåller viktig information gällande säkerhet. De bör läsas noggrant och sparas för framtida referens. Företaget accepterar inte något ansvar för skador på personer, utrustning eller andra förluster som kan uppkomma till följd av felaktig montering, användning eller underhåll, på grund av att dessa instruktioner inte följts.

Våra produkter är konstruerade för att uppfylla rekommendationerna i EN 60598-1:2015 praxis för nödbelysning och skall installeras av en kompetent person i enlighet med relevanta bestämmelser.

Innan någon slags nödbelysning installeras, rådfråga alltid personen som är ansvarig för det lokala brandskyddet (eller motsvarande myndighet).

## Information om belysningen

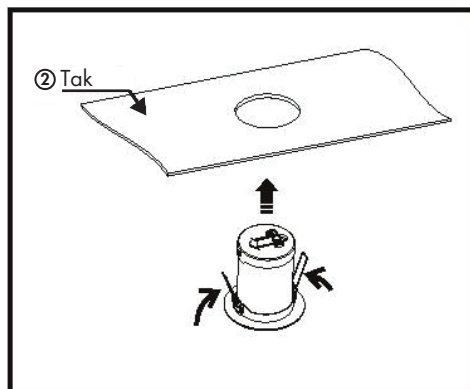
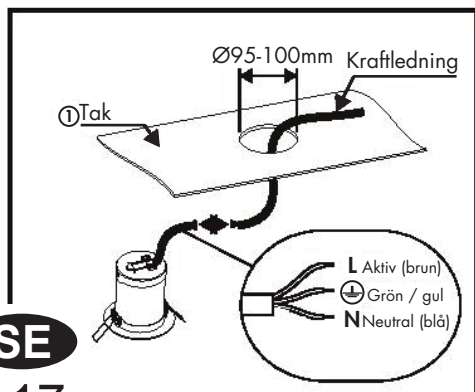
- Märkspänning: 220-240V AC 50/60Hz
- Ljuskälla: 1 x 2W LED
- Batteri: 3.7V 2600mAh Litiumbatteri
- Laddningstid: 24 timmar (första laddning: 36 timmar)
- Batteritid vid nöddrift: 3 timmar
- Strömförbrukning: 2 watt
- Lumen: 197 - 219 lm



Armaturer som inte är centralmatade (d.v.s. de med inbyggd batteri) kräver en konstant 220V-240V 1-fas (L) 50Hz nätanslutning för att hålla de inbyggda batterierna laddade.

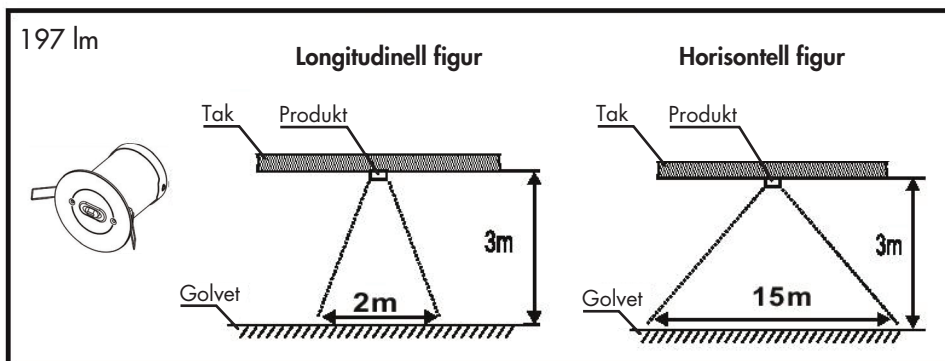
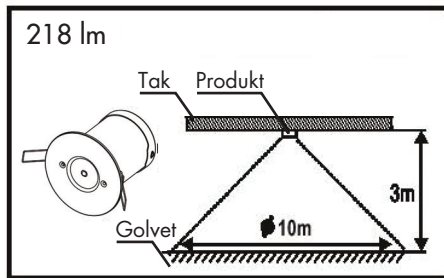
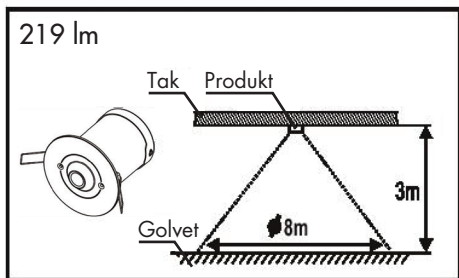
**OBS! LED-lamporna i denna armatur är inte avsedda att bytas ut.**

## INSTALLATION



SE

## BILD FÖR UTGÅNGSLJUS



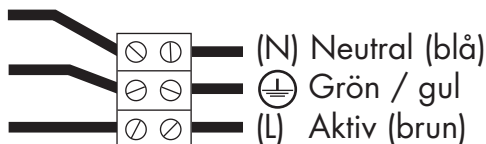
### Installation av armaturen

Installering av armaturen skall alltid utföras i enlighet med föreskrifterna i den nuvarande utgåvan av "Regulations for Electrical Installations" EN61547, samt i enlighet med kraven angivna i EN 60598-1.

Gör inte isolationsprov med högspänning på denna armatur, då detta kan skada utrustningen för elektronisk styrning.

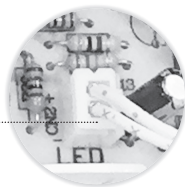
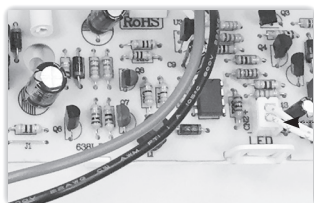
Kontrollera innan installationen att nätanslutningen är frånkopplad och att den inte kan slås på av misstag.

1) Anslut armaturen till elnätet enligt följande:



**Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt åtdragna och att det inte finns några lösa ledningstrådar som förbisatts.**

2) För att skydda komponenterna under transporten samt för användarsäkerhet levereras säkringarna till batteriet fränkopplad. När armaturen har installerats och alla anslutningar har kontrollerats, då kan säkringen anslutas i kretskortet.



3) När alla anslutningar har utförts kan armaturen sättas ihop igen.

4) Koppla in nätanslutningen och kontrollera att den gröna lysdiodsindikatorn lyser som bekräftelse på att batterierna laddas.

5) Efter en kort tids laddning, slå av nätanslutningen till armaturen för att kontrollera att nöddriften fungerar korrekt. Efter 36 timmars laddning (och endast vid en säker tidpunkt), bör ett strömavbrott simuleras för att kontrollera att armaturen lyser under hela den angivna tidsperioden för nöddrift.

Armaturen har 1 timmes nöddriftstid efter 14 timmars laddning och är fulladdad efter ca 24 timmar.

**Armaturen har 1 timmes nöddriftstid efter 14 timmars laddning och är fulladdad efter ca 24 timmar.**

## Underhåll

Reparationer skall endast utföras av behörig personal. Endast reservdelar som har godkänts av företaget får användas. Vänligen lämna utbytta delar till återvinning om sådan existerar. Särskild försiktighet bör iaktas om det är nödvändigt att öppna ljuskedjans armatur, då denna fortfarande kan vara strömförande även om nätspänningen har slagits ifrån. Under sådana omständigheter stäng av batteriförsörjningen omedelbart.

Service, rengöring, lampbyte, etc, skall endast utföras efter det att armaturen är elektrisk fränkopplad på ett säkert sätt. Rengöring av armaturen bör utföras regelbundet för att säkerställa att armaturens värme- och elektriska säkerhet inte försämrats. Samt för att säkerställa god optisk prestanda.

## Garanti

Vi ansvarar inte för några följdskador eller skador som direkt eller indirekt orsakats av defekter. Alla upplysningar i denna instruktion har givits endast som vägledning och utgör inget kontrakt. Vi reserverar rättigheten att ändra produktens specifikationer utan att meddela detta i förväg.

## FÖR MILJÖN

När denna produkt når slutet av sin livscykel, lämna då in den till en samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vänligen se symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen. Kontakta din kommun för att erhålla adressen till den närmaste lämpliga samlingsplatsen.

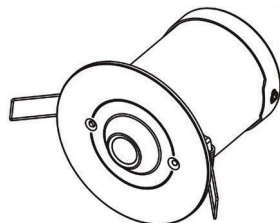
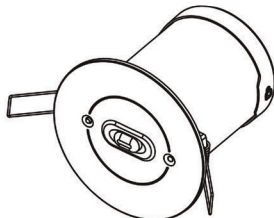
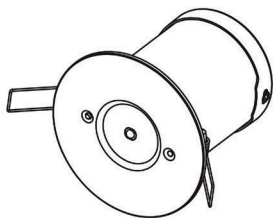


SE

p19



# NØDBELYSNINGSSINSTRUKTIONER



## Generelle oplysninger

Disse instruktioner indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed. De bør læses omhyggeligt, og bør opbevares til fremtidig reference. Virksomheden påtager sig intet ansvar for skader eller tab, der måtte opstå på grund af ukorrekt installation, drift eller vedligeholdelse på grund af manglende overholdelse af disse instruktioner.

Vores produkter er designet til at overholde anbefalingerne i BS EN 60598-1: 2015-kodeks for nødbelysning og skal installeres af en kompetent person i overensstemmelse med de relevante bestemmelser.

Før installation af enhver form for nødbelysning, skal du altid søge råd fra det lokale brandforebyggelseskontor (eller tilsvarende myndighed).

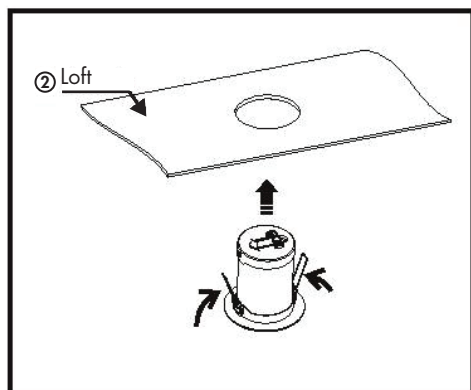
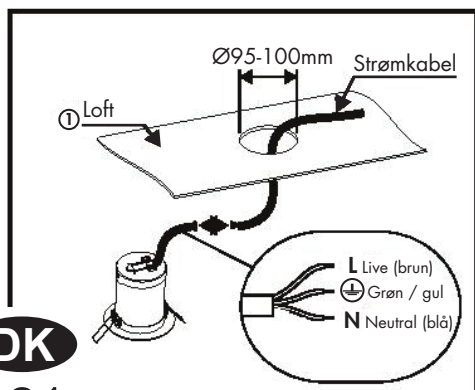
## Lampe information:

- Nominel spænding: 220-240V AC 50/60Hz
- Lampe type: 1 x 2W LED
- Batteritype: 3.7V 2600mAh Lithium-batteri
- Genopladningstid: 24 timer (første opladning: 36 timer)
- Nødoperationstid: 3 timer
- Nominel effekt: 2 watt
- Lumen: 197 - 219 lm

Alle selvstændige nødbelysningslamper kræver en kontinuerlig (uafbrudt) 220V - 240V enkeltfaset 50Hz forsyning for at holde de indbyggede batterier opladet.

**Bemærk: LED'erne i denne lampe er ikke designet til at blive udskiftet.**

## INSTALLATION

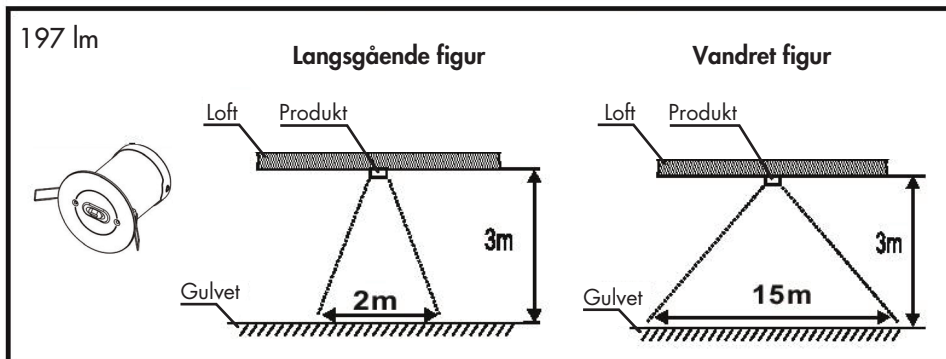
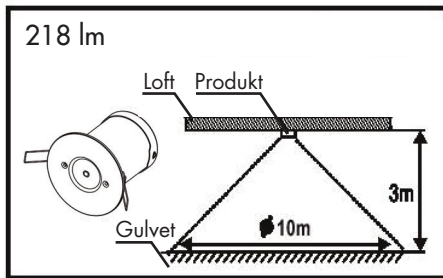
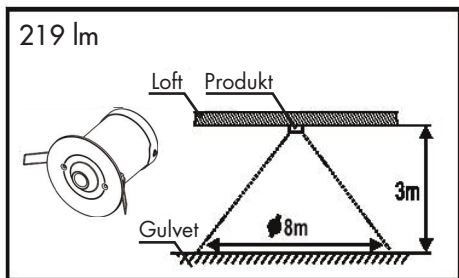


DK

p21



## FIGUR FOR OUTPUT-LYS



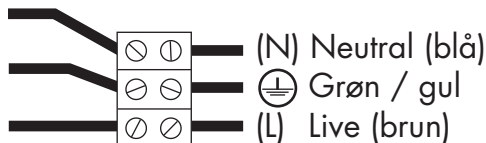
### Montering af lampen (lysarmaturet)

Installation af den faste installation må kun udføres i overensstemmelse med den nuværende udgave af "Forskrifter for elektriske installationer" EN61547 og med kravene i EN 60598-1.

Udfør ikke en højspændingsisoleringstest på lampen, da dette kan beskadige kontroludstyret.

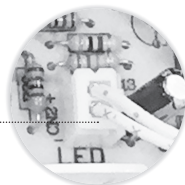
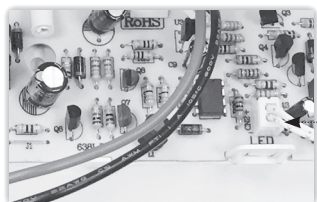
Inden installationen påbegyndes, skal du sikre, at elforsyningen er isoleret, og at den ikke kan tændes ved et uheld.

1) Tilslut strømkablerne som følger.



Sørg for, at alle tilslutninger er sikkert fastgjort, og at der ikke er ledninger som er udeladt.

2) For komponentbeskyttelse under transport og brugersikkerhed leveres batteriets sikring separat fra fatningen. Når fastgørelsen er installeret og tilsluttet korrekt, skal batterisikringen installeres i sikringshullet der er på printpladen.



3) Når alle tilslutninger er foretaget, kan du montere lampen helt.

4) Tænd for strømmen igen og kontrollér, at den grønne LED-indikator lyser for at kontrollere, at batterierne oplades.

5) Tillad en kort periode for delvis opladning af batterierne, og isoler derefter netforsyningen til beslaget, for at kontrollere om lampen virker korrekt i nødstilstand. Efter 36 timer ved kontinuerlig opladning (og kun på et sikkert tidspunkt) skal en strømfejl simuleres, for at sikre at lyset tændes i den forudvalgte varighed.

Lampen vil have en 1 times backup efter 14 timers opladning, og vil være fuldt opladet efter 24 timer (første opladning 36 timer)

**Når lampen ikke længere fungerer korrekt i nødstilstand, skal batterierne udskiftes. Og batterier skal udskiftes efter højst 4 år i drift.**

### Vedligeholdelse

Reparationer bør kun udføres af en kvalificeret person. Kun erstatningskomponenter der er godkendt af virksomheden, bør anvendes. Venligst genbrug de udskiftede komponenter. Der skal udvises særlig forsigtighed, hvis det er nødvendigt at åbne beslaget, da indretningen stadig kan være "levende", selv om strømforsyningen er blevet slukket. Under disse omstændigheder skal du straks afbryde batteriladningen.

Vedligeholdelse, rengøring, udskiftning af lamper mv må kun udføres, efter at installationen er sikret. Rengøring af lampen bør udføres med jævne mellemrum, ikke kun for at sikre god optisk ydeevne, men også at sikre, at snavs ikke ophobes i en sådan grad, at det forringer den elektriske eller termiske sikkerhed ved fastgørelsen.

### Garanti

Vi er ikke ansvarlige for eventuelle følgeskader eller tab forårsaget direkte eller indirekte af mangler. Alle detaljer i denne indlægsseddel er kun vejledende og udgør ikke en kontrakt. Vi forbeholder os ret til at ændre produktspecifikationen uden varsel.

### MILJØET

Når dette produkt når slutningen af sin levetid, afleveres det på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Der henvises til symbolerne på produktet, brugsinstruktionerne eller emballagen. Kontakt din kommune for adressen på det relevante indsamlingssted i dit nabolag.

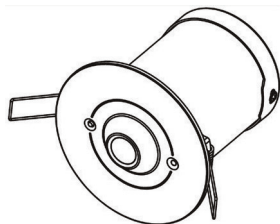
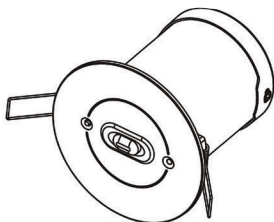
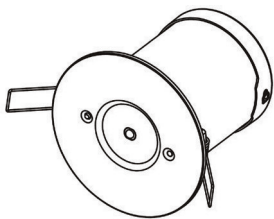


DK

p23



# ISTRUZIONI ILLUMINAZIONE D'EMERGENZA



## Informazioni Generali

Queste istruzioni contengono importanti informazioni sulla sicurezza. Dovrebbero essere lette con attenzione e dovrebbero essere conservate per riferimenti futuri. La società non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni, danni o perdite che possono derivare da un'installazione, funzionamento o manutenzione non corretti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.

I nostri prodotti sono progettati per essere conformi alle raccomandazioni del codice di comportamento EN 60598-1:2015 per l'illuminazione di emergenza e devono essere installati da una persona competente in conformità alle normative pertinenti.

Prima dell'installazione di qualsiasi tipo di illuminazione di emergenza, consultare sempre il responsabile locale della prevenzione incendi (o un'autorità equivalente).

## Informazioni sulle luminarie

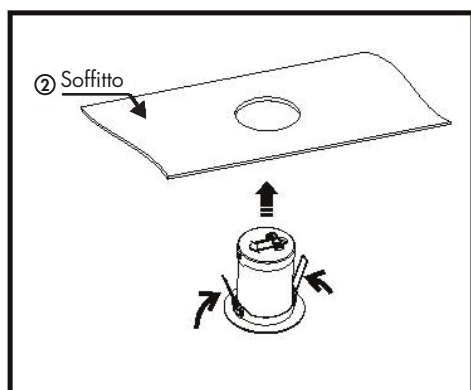
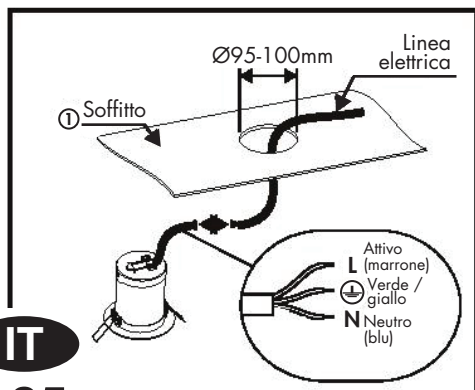
- Tensione nominale: 220-240V AC 50/60Hz
- Tipologia di lampadine: 1 x 2W LED
- Tipologia di batteria: 3.7V 2600mAh Batteria al litio
- Tempo di ricarica: 24 ore (carica iniziale: 36 ore)
- Tempo di funzionamento di emergenza: 3 ore
- Potenza nominale: 2 watt
- Lumen: 197 - 219 lm



Tutti gli apparecchi autonomi per l'illuminazione di emergenza richiedono un'alimentazione continua (non accesa) 220V - 240V monofase 50hz per mantenere le batterie incorporate cariche.

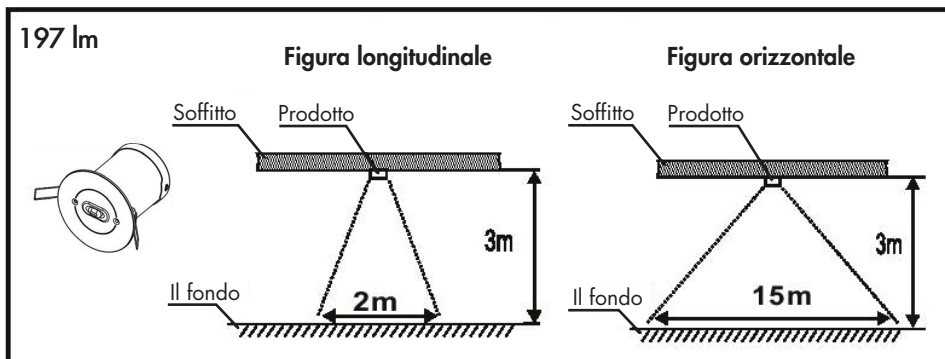
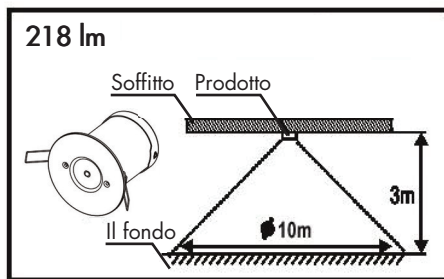
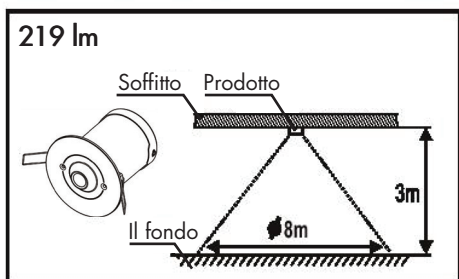
**Attenzione: i LED contenuti in questo dispositivo non sono progettati per essere sostituiti.**

## INSTALLAZIONE



IT

## FIGURA DELLA LUCE DI USCITA



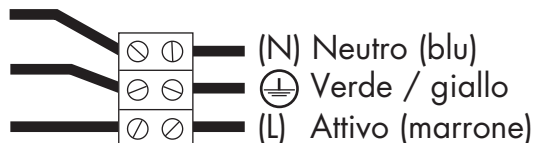
### Installazione del dispositivo di fissaggio (del raccordo)

L'installazione dell'impianto deve essere eseguita solo in conformità all'edizione attuale del "Regolamento per gli Impianti Elettrici" EN61547 e ai requisiti della norma EN 60598-1.

Non eseguire un test di isolamento ad alta tensione sul prodotto, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'alimentatore.

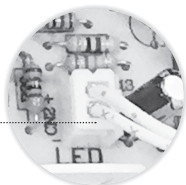
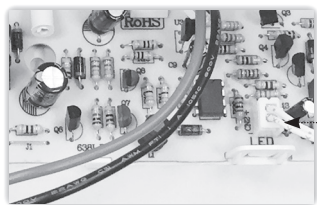
Prima di iniziare l'installazione assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia isolata e che non possa essere riaccesa accidentalmente.

1) Collegare i cavi di alimentazione di rete come segue:



**Assicurarsi che tutte le connessioni siano stabili e che non vi siano fili fluttuanti.**

2) Per la protezione dei componenti in transito e la sicurezza dell'utente, il fusibile della batteria dell'apparecchio viene fornito separatamente nell'apparecchio. Una volta che l'apparecchio è installato e cablato correttamente, il fusibile della batteria deve essere installato nel portafusibili sul PCB.



3) Quando tutti i collegamenti sono stati effettuati, riassemblare completamente l'apparecchio.

4) Riattivare la rete elettrica e controllare che l'indicatore LED Verde sia acceso, a conferma del fatto che le batterie sono in carica.

5) Attendere un breve periodo di carica parziale delle batterie e quindi isolare l'alimentazione di rete all'apparecchio per verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio in modalità emergenza. Dopo 36 ore di carica continua (e solo in un momento sicuro) si dovrebbe simulare un'interruzione della rete elettrica per garantire che il dispositivo si illumini per la durata nominale di emergenza.

L'apparecchio avrà un backup di 1 ora dopo 14 ore di carica e sarà completamente carico dopo 24 ore (prima carica 36 ore).

**Una volta che l'apparecchio non soddisfa più il funzionamento di emergenza nominale, le batterie devono essere sostituite. Le batterie devono essere sostituite dopo un massimo di 4 anni di servizio.**

### Manutenzione

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da una persona qualificata. Utilizzare solo componenti di ricambio autorizzati dalla società. Riciclare le componenti sostituite laddove esistano gli impianti adeguati. Prestare particolare attenzione se è necessario aprire l'apparecchio, in quanto l'apparecchio può essere ancora "sotto tensione" anche se la rete elettrica è stata isolata. In queste circostanze scollegare immediatamente l'alimentazione a batteria.

La manutenzione, la pulizia, la sostituzione della lampada, ecc. devono essere effettuate solo dopo che l'apparecchio è stato reso elettricamente sicuro. La pulizia degli apparecchi d'illuminazione deve essere effettuata ad intervalli regolari non solo per garantire un buon rendimento ottico, ma anche per evitare che lo sporco si accumuli in modo tale da compromettere la sicurezza elettrica o termica dell'apparecchio.

### Garanzia

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per perdite o danni conseguenti causati direttamente o indirettamente da qualsiasi difetto. Tutti i dettagli contenuti in questo opuscolo sono forniti a titolo indicativo e non costituiscono un contratto. Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche dei prodotti senza preavviso.

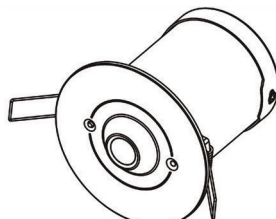
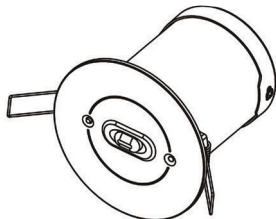
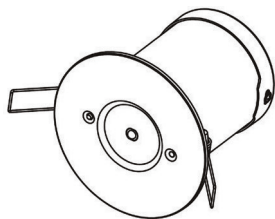
### MEDIO AMBIENTE

Quando raggiunge il termine della sua durata di vita, portare questo prodotto presso un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Fare riferimento alle indicazioni e ai simboli presenti sul prodotto, all'interno delle istruzioni oppure sulla confezione. Rivolgersi agli uffici comunali per l'indirizzo del punto di raccolta a voi più vicino.





# INSTRUCCIONES DE ILUMINACIÓN DE EMERGENCIA



## Información General

Estas instrucciones contienen información importante con relación a la seguridad. Deben leerse cuidadosamente y deben guardarse para consultas futuras. La empresa no aceptará ninguna responsabilidad de ninguna lesión, daños o pérdida que pueda surgir debido a una instalación, uso o mantenimiento incorrectos debido a no seguir correctamente estas instrucciones.

Nuestros productos están diseñados para cumplir con las recomendaciones del código de práctica EN 60598-1:2015 para iluminación de emergencia y deberían ser instalados por una persona competente en cumplimiento con las regulaciones pertinentes.

Antes de la instalación de cualquier tipo de iluminación de emergencia siempre siga el asesoramiento del responsable de prevención de los bomberos locales (o autoridad equivalente).

## Información de la luminaria

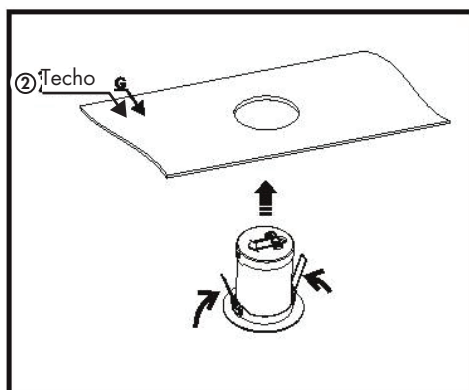
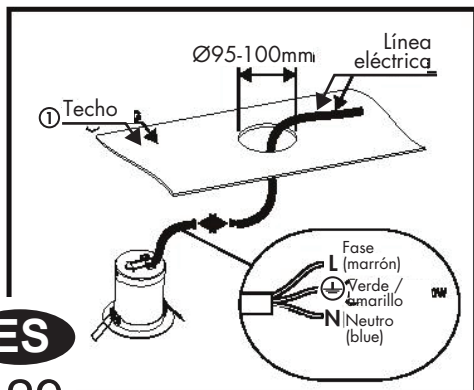
- Voltaje nominal: 220-240V AC 50/60Hz
- Tipo de bombilla: 1 x 2W LED
- Tipo de batería: 3.7V 2600mAh Batería de litio
- Tiempo de recarga: 24 horas (carga inicial: 36 horas)
- Tiempo de uso de emergencia: 3 horas
- Potencia nominal: 2 watt
- Lúmenes: 197 - 219 lm



Toda luz luminaria de emergencia autónoma requiere de un suministro continuo (sin apagar) de 220V - 240V monofásico de 50hz para mantener las baterías internas cargadas.

**Por favor, tenga en cuenta: los LEDs contenidos en estos casquillos no han sido diseñados para ser reemplazados.**

## INSTALACIÓN

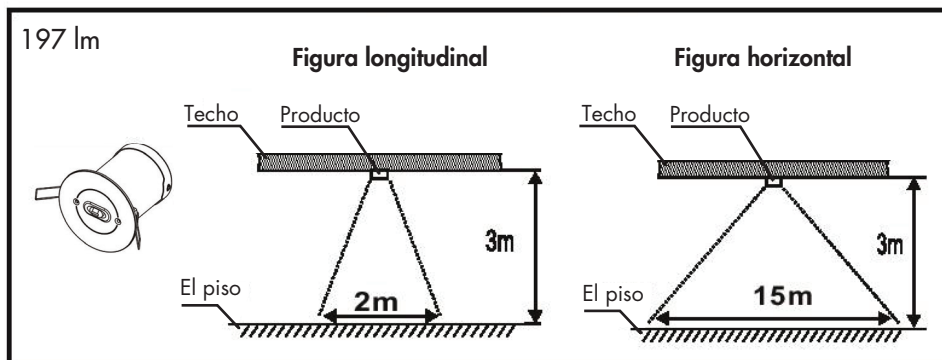
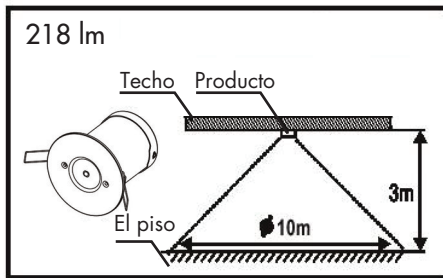
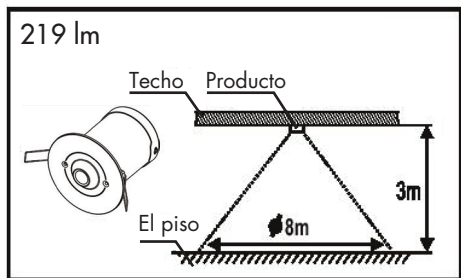


ES

p29



## FIGURA DE LUZ DE SALIDA:



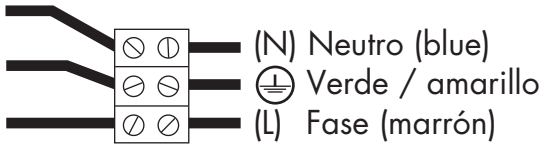
### Instalación del equipo (fijación)

La instalación del equipo solo debe llevarse a cabo bajo el cumplimiento de la edición actual de las "Regulaciones para Instalaciones Eléctricas" EN61547 y con los requisitos del EN 60598-1.

No haga un test de aislamiento de alto voltaje en la luminaria, ya que podrá dañar el equipamiento de control.

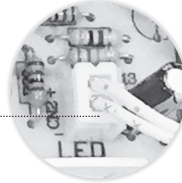
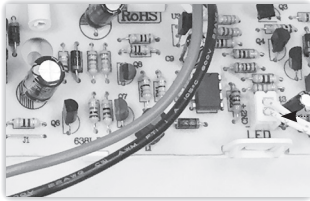
Antes de empezar la instalación asegúrese de que la toma de electricidad está aislada y que no puede re-energizarse accidentalmente.

1) Conecte el cableado de la toma de corriente principal de la siguiente manera.



**Asegúrese de que todas las conexiones están firmemente ajustadas y no se le ha pasado un cable sin fijar.**

2) Para mayor protección del componente en tránsito y seguridad del usuario, el fusible de la batería de la luminaria se incluye por separado del equipo. Desde que se haya instalado y cableado correctamente el equipamiento, se podrá instalar el fusible en el soporte del fusible de la PCB.



3) Cuando se hayan completado todas las conexiones, volver a montar por completo el equipo.

4) Volver a conectar la corriente y comprobar que el indicador LED Verde se ilumina para confirmar que las baterías se están cargando.

5) Permitir un corto período para cargar parcialmente las baterías y luego desconectar el equipo de la toma de corriente principal para comprobar el funcionamiento correcto del equipamiento en modo de emergencia. Tras 36 horas de carga continua (y solo a una hora segura) se debería simular un fallo de corriente para asegurar que el equipo ilumina por su duración de emergencia especificada.

La luminaria tendrá 1 hora de reserva tras 14 horas de carga y estará completamente cargada tras 24 horas (primera carga de 36 horas)

**Desde que la luminaria ya no cumpla con la duración de emergencia especificada, se deberán reemplazar las baterías. Y se deberán reemplazar las baterías tras un máximo de 4 años de servicio.**

### Mantenimiento

Las reparaciones solo debe realizarlas una persona cualificada. Solo se debe usar componentes de repuestos autorizados por la empresa. Por favor, recicle los componentes desechados o reemplazados cuando existan instalaciones para ello. Se debe tener un cuidado especial si hiciera falta abrir el equipo, ya que el equipo podrá seguir 'vivo' incluso aunque haya sido aislado de la toma de corriente general. En estas circunstancias, desconecte inmediatamente el suministro de la batería.

El mantenimiento, limpieza, reemplazo de la bombilla, etc. solo debe llevarse a cabo después de que el equipo sea eléctricamente seguro. La limpieza de las luminarias debería realizarse en intervalos regulares, no solo para asegurar un buen rendimiento óptico, sino también para asegurar que la suciedad no se acumula hasta perjudicar la seguridad eléctrica o térmica del equipo.

### Garantía

No seremos responsables de ninguna pérdida o daño significativo causado de manera directa o indirecta por cualquier defecto. Todos los datos de este panfleto se dan únicamente como orientación y no deben constituir un contrato. Nos reservamos el derecho a alterar la especificación de los productos sin avisar.

### MEDIO AMBIENTE

Quando este producto llegue al final de su vida útil, entregar en un punto de reciclaje de equipamiento eléctrico y electrónico. Por favor, fíjese en los símbolos en el producto, las instrucciones del usuario o el embalaje. Póngase en contacto con el ayuntamiento para saber la dirección del punto de recogida apropiado en su zona.



**ES**

**p31**



